

Hannelise Hinderberger
Aaraustrasse 247

R o h r (Aargau)

Suiza

a 25 de enero de 1949

Muy señorita mía y de toda mi consideración: Hace ya varios años que voy traduciendo obras poéticas de literaturas extranjeras y así quisiera después de Petrarca y Miguel Angel ensayar una traducción del castellano al alemán. Tal vez lo llame Vd. atrevimiento pensar yo en una poetisa que ha llevado el premio Nobel a que representa a un continente entero: Hispanoamérica. No necesito decirle que los suizos vamos interesándonos cada vez más en la literatura española y hispanoamericana, pero como somos aún pocos que sabemos el castellano, nuestra buena voluntad queda esteril sin traducciones que sólo facilitarían el estudio. Celebraría contribuir con una buena traducción en cuya elaboración y compenetración pondría todo mi esmero y cariño, a que el número de sus lectores aumente y a que la simpatía que ya se tiene conquistada su obra en nuestro país vaya extendiéndose a todo el pueblo suizo.

Si Vd. tuviera interés en que yo haga la traducción de su obra entera o una parte de ella, basta que me comunique sus condiciones para una eventual dejación de los derechos de traducción y publicación. Si deseara Vd. que le envíe unas pruebas de traducciones mías, de sus "Nubes blancas", se las mandaré con mucho gusto.

Esperando no haberla molestado demasiado con mi audaz proyecto,

queda de Vd.

afma. s. s.

q. s. m. d.

Hannelise Hinderberger

[Carta] 1949 ene. 25, Rohr, Suiza [a] [Gabriela Mistral] [manuscrito] Hannelise Hinderberger.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1949 ene. 25, Rohr, Suiza [a] [Gabriela Mistral] [manuscrito] Hannelise Hinderberger. 1 h. ; 30 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile